

Chauffage d'atelier  
Calefacción de taller  
Workshop heater



IFH01-220

- FR** Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.
- ES** Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.
- EN** This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

FR	NOTICE D'UTILISATION .....	1
ES	INSTRUCCIONES DE USO .....	5
EN	OPERATING INSTURCTIONS .....	9



## Consignes de sécurité pour tous les appareils de chauffage mobiles

▲ Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

▲ Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.

**ATTENTION - Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.**

▲ Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

▲ **ATTENTION:** Afin d'éviter tout danger dû au réarmement intempestif du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par l'intermédiaire d'un interrupteur externe, comme une minuterie ou être connecté à un circuit qui est régulièrement mis sous tension et hors tension par le fournisseur d'électricité.

▲ **MISE EN GARDE:** Pour éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage.



- ▲ L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.
- ▲ Ne pas utiliser cet appareil de chauffage à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.

**ATTENTION:** Ce chauffage mobile est destiné à être utilisé principalement dans des ateliers, chez des artisans ou dans des garages. Ne pas l'utiliser dans des salles de bain.

**Chauffage d'atelier**

**IFH01-220**



**ATTENTION:**

Ce chauffage est destiné à être utilisé principalement dans des ateliers, chez des artisans ou dans des garages.

**ATTENTION:**

Ce chauffage est de type mobile et peut être déplacé par ses poignées uniquement tout en respectant les consignes de sécurité.

Ne pas le déplacer lorsqu'il est en état de marche.

Ne pas laisser ce chauffage sous la pluie ou dans un environnement humide.

Posez-le uniquement sur une surface plane, propre et dégagée.

**ATTENTION:**

Une distance minimale de 1m doit être prévue entre les parois de votre appareil et tout obstacle ou objet ( meubles, murs... )

## UTILISATION

Branchez le cordon d'alimentation sur un socle de prise de courant **400V 3N~ 50-60Hz**

Le chauffage possède un interrupteur 4 positions : 0 (Arrêt) - Ventilation uniquement - Ventilation & chauffage faible température - Ventilation & chauffage haute température.

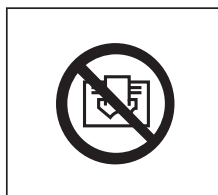
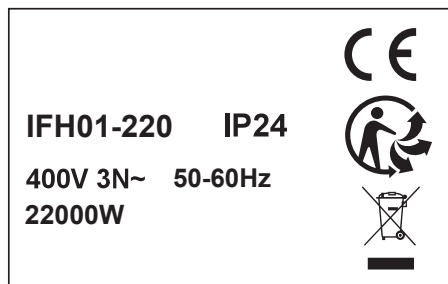
Tournez le thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la température.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE EN GENERAL

- Débranchez toujours la fiche de la prise murale avant de nettoyer l'appareil.
- Ne jamais immerger l'appareil pour le nettoyer.
- Pour éviter tout risque de décharge électrique, nettoyez votre appareil avec un chiffon doux et sec pour le débarrasser de la poussière ou utilisez un aspirateur pour nettoyer les grilles.
- Toute réparation doit être réalisée par un réparateur qualifié uniquement.



En application de la directive DEEE 2002/96/CE concernant l'environnement, il est interdit d'éliminer les appareils électriques ou électroniques usagés dans la nature ou dans une simple décharge publique. Il est demandé de les porter dans un dépôt prévu à cet effet pour recyclage.



### Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Référence(s) du modèle:IFH01-220					
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Unité
Puissance thermique				Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)	
Puissance thermique nominale	P <sub>nom</sub>	22,0	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	[non]
Puissance thermique minimale (indicative)	P <sub>min</sub>	11,0	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	[non]
Puissance thermique maximale continue	P <sub>max,c</sub>	22,0	kW	contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	[non]
Consommation d'électricité auxiliaire				puissance thermique réglable par ventilateur	[non]
À la puissance thermique nominale	e <sub>lmax</sub>	n.d.	kW	Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
À la puissance thermique minimale	e <sub>lmin</sub>	n.d.	kW	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
En mode veille	e <sub>lsb</sub>	0	kW	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
				contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	[oui]
				contrôle électronique de la température de la pièce	[non]
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	[non]
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	[non]
				Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	[non]
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	[non]
				option contrôle à distance	[non]
				contrôle adaptatif de l'activation	[non]
				limitation de la durée d'activation	[non]
				capteur à globe noir	[non]
Coordonnées de contact		ADEO Services 135 rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - FRANCE			

[www.erp-ceder-bohn.com/heaters](http://www.erp-ceder-bohn.com/heaters)

## Medidas de seguridad comunes a todos los aparatos de calefacción móviles

▲ Este aparato puede ser utilizado por niños que tengan un mínimo de 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y saber, siempre que estén correctamente supervisados o que hayan recibido instrucciones relativas al uso con seguridad del aparato y si los riesgos a los que se exponen han sido debidamente asimilados. Los niños no deben jugar con el aparato.

La limpieza y el mantenimiento que incumben al usuario, no deben realizarlos niños sin supervisión

▲ Es preciso mantener a distancia los niños menores de 3 años, a no ser que estén vigilados continuamente. Los niños entre 3 y 8 años sólo pueden encender o apagar el aparato siempre que este último haya sido colocado o instalado en la posición normal prevista y que los mismos niños estén correctamente supervisados o que hayan recibido instrucciones relativas al uso con total seguridad del aparato y que se hayan enterado bien de los peligros potenciales. Los niños entre 3 y 8 años no deben conectar, regular o limpiar el aparato, tampoco pueden realizar el mantenimiento que incumbe al usuario.

**ATENCIÓN – Algunas partes del producto pueden volverse muy calientes y ocasionar quemaduras. Preste una atención particular en presencia de niños o de personas vulnerables.**

▲ Si el cable de alimentación del aparato de calefacción está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por cualquier persona con cualificación similar para evitar todo peligro.

▲ **CUIDADO:** Para evitar cualquier peligro debido al rearmado inoportuno del cortocircuito térmico, este aparato no debe ser alimentado a través de un interruptor externo, como un interruptor con temporizador, ni debe conectarse a un circuito que regularmente reciba bajadas y cortes de tensión por el suministrador de electricidad.

▲ **ADVERTENCIA:** Para evitar un posible recalentamiento, no cubra el aparato de calefacción.



- ▲ El aparato de calefacción no debe colocarse directamente debajo de una toma de corriente.
- ▲ No utilice este aparato de calefacción en la proximidad inmediata de bañeras, duchas o piscinas.
- ▲ **ATENCIÓN:** Este aparato de tipo móvil se destina a un uso principalmente en talleres, locales de artesanos o en garajes. No lo utilice en un cuarto de baño.

**Calefacción de taller**

**IFH01-220**



**CUIDADO:**

Esta calefacción se destina principalmente a un uso en talleres, garajes y para artesanos.

**CUIDADO:**

Esta calefacción es de tipo móvil : sólo puede ser desplazada mediante sus empuñaduras y respetando las instrucciones de seguridad.

No se debe desplazar durante su funcionamiento.

No exponga la calefacción a la lluvia o a la humedad.

Póngala únicamente sobre una superficie plana, limpia y despejada.

**CUIDADO:**

Se debe prever una distancia mínima de 1m entre el aparato y cualquier obstáculo u objeto (muebles, paredes etc)



## USO

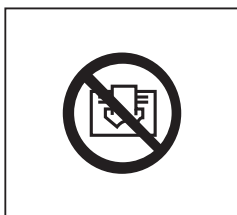
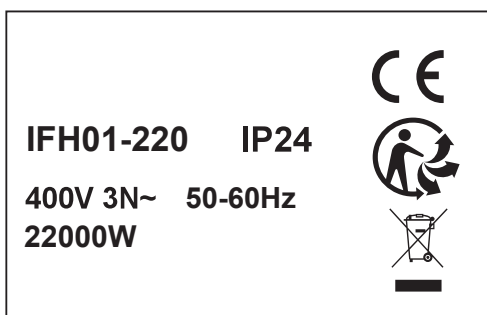
Conecte el cable de alimentación a un zócalo de toma de corriente de **400V 3N~ 50-60Hz**. La calefacción tiene un interruptor con 4 posiciones: 0 (Parada) - Ventilación únicamente – Ventilación y calefacción baja temperatura – Ventilación y calefacción alta temperatura. Gire el termostato en sentido horario para aumentar la temperatura.

## MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA EN GENERAL

- Desenchufe siempre el aparato de la toma mural antes de proceder a su limpieza.
- No sumerja nunca el aparato para limpiarlo.
- Para evitar cualquier riesgo de descarga eléctrica, limpie su aparato con un trapo suave y seco para quitarle el polvo o bien use una aspiradora para limpiar las rejillas.
- Acuda únicamente a un técnico cualificado para realizar cualquier tipo de reparación.



De conformidad con la directiva DEEE 2002/96/CE relativa al medio ambiente, está prohibido eliminar los aparatos eléctricos o electrónicos usados en la naturaleza o en un simple vertedero público. Se ruega transportarlos a un depósito adecuado para su reciclaje.



# Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción local eléctricos

Identificador(es) del modelo: IFH01-220					
Partida	Símbolo	Valor	Unidad	Partida	Unidad
<b>Potencia calorífica</b>			<b>Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación (seleccione uno)</b>		
Potencia calorífica nominal	P <sub>nom</sub>	22,0	kW	control manual de la carga de calor, con termostato integrado	[no]
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P <sub>min</sub>	11,0	kW	control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	[no]
Potencia calorífica máxima continuada	P <sub>max,c</sub>	22,0	kW	control electrónico de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	[no]
<b>Consumo auxiliar de electricidad</b>				potencia calorífica asistida por ventiladores	[no]
A potencia calorífica nominal	e <sub>lmax</sub>	N.A.	kW	<b>Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)</b>	
A potencia calorífica mínima	e <sub>lmin</sub>	N.A.	kW	potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	[no]
En modo de espera	e <sub>lsb</sub>	0	kW	Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	[no]
				con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	[sí]
				con control electrónico de temperatura interior	[no]
				control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	[no]
				control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	[no]
				<b>Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)</b>	
				control de temperatura interior con detección de presencia	[no]
				control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	[no]
				con opción de control a distancia	[no]
				con control de puesta en marcha adaptable	[no]
				con limitación de tiempo de funcionamiento	[no]
				con sensor de lámpara negra	[no]
Información de contacto	ADEO Services 135 rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - FRANCE				

[www.erp-ceder-bohn.com/heaters](http://www.erp-ceder-bohn.com/heaters)

## Safety requirements for all portable heaters

▲ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

▲ Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

**CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.**

▲ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

▲ **CAUTION:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

▲ **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.



▲ The heater must not be located immediately below a socket-outlet.

▲ Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.

▲ **WARNING:** This portable heater is intended mainly to be used in workshops, light industries or garages. Do not use it in bathrooms.

**Workshop Heater****IFH01-220****WARNING:**

This heater is intended mainly to be used in workshops, light industries or garages.

**WARNING:**

Your heater shall be used as portable appliance only (thanks to respect all the safety warnings given below)  
Move the heater only by its handles  
Never move the heater when it's working  
Never let the heater under the rain or under wet conditions.  
Put the heater only on plane, clean & empty surface.

**WARNING:**

Let a minimum distance of 1 m between any side of your appliance and any obstacle (furniture or walls, for example)

**HOW TO USE**

Plug the appliance to a **400V 3N~ 50-60Hz** socket. If you are not sure, we advice you to contact a professional electrician for more details.

There is a 4 positions switch on your appliance: 0 (Stop) – Fan only - Fan & heating low temperature - Fan & heating high temperature.

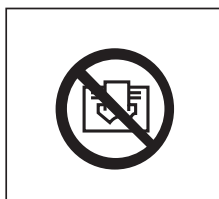
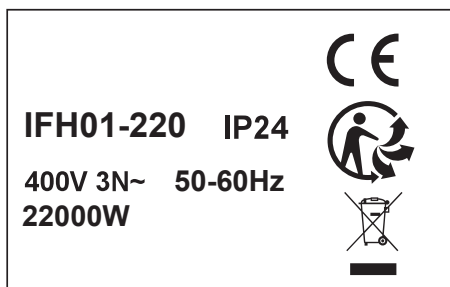
Turn the thermostat clockwise to increase the temperature.

## CLEANING & MAINTENANCE IN GENERAL

- Always disconnect appliance from the main when you clean it.
- Never immerse the heater to clean it.
- In order to avoid any hazard, only clean the appliances with a dry rag lightly humidified or use a vacuum cleaner to clean the grills.
- A professional electrician only shall do all repairs.



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.



### Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): IFH01-220					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
<b>Heat output</b>				<b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)</b>	
Nominal heat output	P <sub>nom</sub>	22,0	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	[no]
Minimum heat output (indicative)	P <sub>min</sub>	11,0	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Maximum continuous heat output	P <sub>max,c</sub>	22,0	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				fan assisted heat output	[no]
At nominal heat output	e <sub>lmax</sub>	N.A.	kW	<b>Type of heat output/room temperature control (select one)</b>	
At minimum heat output	e <sub>lmin</sub>	N.A.	kW	single stage heat output and no room temperature control	[no]
In standby mode	e <sub>lSB</sub>	0	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
				with mechanic thermostat room temperature control	[yes]
				with electronic room temperature control	[no]
				electronic room temperature control plus day timer	[no]
				electronic room temperature control plus week timer	[no]
				<b>Other control options (multiple selections possible)</b>	
				room temperature control, with presence detection	[no]
				room temperature control, with open window detection	[no]
				with distance control option	[no]
				with adaptive start control	[no]
				with working time limitation	[no]
				with black bulb sensor	[no]
Contact details	ADEO Services 135 rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - FRANCE				

[www.erp-ceder-bohn.com/heaters](http://www.erp-ceder-bohn.com/heaters)



